



VOL. XXX. évfolyam.

DECEMBER 1st 1938

No. 20 SZÁM

„TISZTA, FEHÉR,

miként a hó!” — csengi-bongja egy szép lelki ének. „Leszek fehér, miként a hó...” — vágyódik a megtérő, bűnös lélek.

Itt a tél, a gyönyörű, fehérvirágos évszak! Hull a fehérség az égből és mindent oly csillogóvá, tisztává, széppé varázsol a földön.

Szállonganak a csodálatos, bájos ezeralaku hópelyhek — a gyermekek igaz öröme. Miért szeretik a gyermekek úgy a havat? Talán azért, mert a szeplőtlenséget, a tisztaságot, az ártatlanságot jelképezi. A gyermek lelke is olyan fehér, mint a hó, az bizonyos, mert azért mondja az Ur, hogy „míg olyanok nem lesztek, mint a kisgyermekek”...addig nem lehettek Isten előtt kedvesek!

Ember, állj meg egy pilanatra és hasonlítsd lelkedet, szívedet a hó tisztaságához, fehérségéhez! Van-e hasonlóság? Vagy olyan távol van a kettő egymástól, mint az ég a földtől? Akkor baj van, hiba van életedben, amit mielőbb jóvá kell tenned.

Ha nem tudod, hogy mi a lélek fehérsége, akkor azt se tudod, mi az Isten szeretete, a Krisztus földreszállása, a Jézus vére. Ha a lelked nem tiszta, ak-

kor nem tudod, mi az öröm, a béke, a boldogság, az üdv, az örök élet. Ha szíved nem tiszta, sohasem látod meg az Istent! Soha, soha, soha nem lesz igazi, örömteljes karácsonyod.

Pedig ismét közeleg, ismét jön az az isteni ünnep, amikor angyalok andalító éneke és aranycsengettyük édes csilingelése tölt be eget, földet és gyermek szíveket. Mert a karácsony a gyermekek ünnepe.

Jézus csak tiszta, ártatlan szívekben kér helyet. Vagy mondjuk így: Megtisztulásra, büntelenségre vágyó szívekben...

Ember, milyen a te szíved? Mondd, mi után vágyakozol igazán, őszintén?

Odakünn hull, hull, hull a gyönyörű, csillogó, tiszta, fehér hó... Idebenn — a keblemben — megdobban a szív... Sójaj tör elő a lelkemből s halkán, lágyan, őszinte vágyakozással dudolom ezt az isteni dalt: „Tiszta fehér, miként a hó! Mossál meg engem (Istenem!) s leszek fehér, (fehér, fehér, fehér!) miként a hó...”

„Tiszta, fehér, miként a hó!” — legyen a szív, a lélek s úgy várjon karácsonyt. Krisztus-születést az emberiség... Gruber Károly.

Az idők teljessége.

ADVENT első vasárnapján (november utolsó vasárnapja) a keresztyén templomokban mindenütt megzendül a karácsony ünnepére figyelmeztető szózat, mely a Krisztus világra jövetelének áldásait teszi nyilvánvalóvá az emberek előtt.

„Advent” latin szó, melynek jelentősége magyarul: Közeledés, megérkezés, eljövétel. Az időtől kezdve a hívő lelkek fokozatosabb buzgósággal gondolnak a Jézus Krisztusban megnyilatkozott isteni kegyelemre.

A régebbi keresztyének az adventi héten háromszor, később aztán legalább is egyszer böjtöltek; de nem külsőleg, hanem bensőleg ünnepeltek, a lelki voít a földolog s ma sem abban áll a méltó készület karácsony ünnepéhez, hogy testi böjtöléssel sanyargassuk magunkat, hanem hogy lelkünket tápláljuk Isten örök ígéjének nemesítő, felemelő, fennsége igazságaival.

Az idők teljességében annyira elterjedt a gonoszság az emberek között, hogy szinte megundorodott az emberiség önmagától és egy ellenállhatatlan vágy támadt a lelkekben az erkölcsi felmelkedésre. A zsidó nép elvesztette az egy igaz Istenhez benső buzgósággal ragaszkodó, ősi erényét, s a Dávid korabeli erkölcsi tisztaságra való őszinte törekvésnek csak a külső látszata volt meg. A farizeusok rakva voltak minden undoksággal, szenteskedésük csak külső színlelés volt. A sadduceusok nagyralátó kevélységükben olyanok voltak, mint a napraforgó, a hatalom fénye felé forogtak s a nemzeti nagyság esz-

ISTENTŐL GAZDAGON MEGÁLDOTT, ÖRÖMTELJES

Karácsonyi ünnepeket és Boldog Újévet

KIVÁNUNK MINDENKINEK.

A szerkesztőség.

méjét az idegen hatalom pompájától kölcsönvett, hű tetszelgéssel cserélték fel. A publikánusok jórészen csak a pénz dologával voltak elfoglalva és közülök sokan megterhelték lelkiismeretüket zsarolással. A családi élet pedig a divatba jött többnéjűséggel és gyakori elválással metelyezte meg magát. Az egész ország az erőszakoskodás szintere volt, mint Hóseás próféta mondja: "Egyik vér a másikat érte". A nagy Heródes vérszomja nem ismert határt, még halála előtt borzasztó dolgot készített elő! Néhány nappal halála előtt Judea faluiból a jerikói cirkuszba záratta be a vezérferfiakat s titkos rendeletben meghagyta, hogy azok az ő halála idejének tiszteletére megégettsenek. Ezzel azt akarta elérni, hogy az ő halála felett ne a szabadulás öröme, hanem a jajveszékelés és keserűség érzete töltse be az egész ország népe szívét. Ezt az irtóztató és hajmeresztő rendeletet azonban nem hajtották végre, de már annak a kigondolása is azért a legégrekialtóbb gonoszságról tanuskodott.

Ha már a zsidó nép erkölcsi romlása ily rettenetes volt, akkor milyen lehetett a pogány világé? A pogányok erkölcsi életéről a történelem nagyon sötét képet fest. Mert a pogányság még jobban el volt süllyedve az erkölcstelenség fertelmébe. A pogány birodalom nagy kereskedővárosainak mérhetetlen erkölcsi süllyedése nagyon is megérlelte az emberiséget vagy egy pusztító ítéletre vagy az isteni kegyelem felemelő áldására.

Tehát az erkölcsi romlás által lenyűgözött, bűnbemerült világ részére nagyon is ideje volt, hogy a kegyelem Istene elküldje az ő Fiát, hogy benne és általa újjáteremtse a gonoszság által elnyűtt embervilágot. Valóban eljött a várva-várt időknek teljessége, amikor az erkölcstelenségbe elmerült emberiség megérezte az erkölcsi élet fölemelkedésének szükségét, s az Isten Lelke sugalma által tudatára jött annak, hogy Krisztusban egy új, egy nemesebb életre talál, s a földi lét romlott, undorító gyönyörei helyett az Istennel való békeességben, egy tökéletesebb élet hervadhatatlan reménységében keresheti örökké tartó boldogságát és üdvét.

Krisztus eljövetele nem csupán az

idők teljességében megtörtént dolog, midőn a mi hitünknek nagy titka szerint Isten jelent meg a testben: az Ő ismét eljövetele felett sem az időknek végén való dicsőséges eljövetelét kell értenünk csupán, amikor majd megítéli az élőket és holtakat, hanem értenünk kell az Ő folyton tartó lelki eljövetelét is a lelkekhez, a népek és egyesek életének folyamán. Az Ő isteni jelenlététől függ úgy az egyesek, valamint a társadalom erkölcsi ereje, békesége és boldogsága. Fazekas.

A Hullámsírnál.

Írta: Dobos Jánosné, Huntsburg.

UJ ÉLET hajnala rózsaszínben ragyog,

Ezen ifjak szíve nagy örömben dobog. Megtalálták Jézust — Jézus viszont őket,

E nagy kegyelemért áldják Istenüket.

Le a hullámsírba követik a Mestert, Mely által megtisztít minden egyes lelket.

A hitük szemével Őrá fognak nézni, Teljes erejükkel csak Őnéki élni.

Majd ha jó a Sátán ármányokat szöni, Csak Jézusban bizzunk, mert kész megvédeni.

Bátorságát önti mindenki szívébe, Áldását helyezi mindenki kezébe.

— Mostantól éltetek hűen irányítja, Az Ő kezében van boldogságtok titka. Minden, amit Ő tesz, jóra válik nektek, Ti csak kövessétek nagy Mestereteket.

Jézus szeretetét őrizzé lelketek, S abban napról-napra nevedjétek. Lelketek szemeit csak rajta tartsátok, Az Ő szőlőjében jól munkálkodjatok.

Testvérem, már nem vagy többé a sajátod.

Mert Jézus téged vérevel megváltott! Erőt ti rajtatok a sátán nem vehet, Hogyha a Szent Lélek folytonosan vezet.

Akkor reátok száll Istennek áldása, Jézus jellemének minden jó vonása. Öröm és békeesség lesz mindenkori velünk —

Itt és egykor együtt a mennyben örövendünk.

Testvér, gondolj a Felvidékre!

NE engedd, hogy Magyarország első asszonyának, Horthy Miklósné Öfömméltóságos Asszonynak szívemarkoló kiáltása pusztában elhaló, eredménytelen szó legyen: "Magyar a magyarért!" Gondolj az Ur Jézus szavára: "Ha egyet e kicsinyek közül felruháztok, engem ruháztok fel... Mert éheztem... útonjáró... meztelen... beteg... fogoly... voltam" és gondolatok reám!

Az ellenség teljesen meztelenül, kiraboltan hagyta kedveseinket zord, hideg tél idején. Amugy is szegények voltak, most pedig teljesen elpusztulás előtt állnak. Tudjátok nagyon jól, hogy óhazai hívő népünknek 99 százaléka földhöz tapadt szegény. Az elmúlt napokban írta nagybácsim, ki nem hívő, hogy a magyarországi prédikátorok szegényebbek, mint a templom egere. Ez is megmagyarázza a mieink helyzetét. Dobbanjon meg szívünk a mieinkért és küldjük centjeinket—ha dollárokat nem adhatunk — a Békehirnök irodájába, Budapestre, VIII., Kistemplom u. 12. sz., honnan beutalás után, hisszük, hogy a legnagyobb őszinteséggel kiutalják megfelelő helyre az általunk összeadott dollárokat. A wellandi testvérek közös akarattal az anyagi nehéz viszonyok közepett is megtették a tőlük telhetőt. Gyerünk, adjunk, testvéreim, cselekedetekben bizonyítjuk be, hogy Jézus Krisztusban őszintén vagy csak oly felületesen hiszünk.

Kik nem adhatunk könnyen, mert anyagiakban szegények vagyunk, hirdessünk ki magunk között egy böjti napot, hogy ily módon az e napon megspórolt összeget beküldhessük, hogy véreink odaát boldoguljanak s el ne pusztuljanak. Amely szív nem akar, csak az nem dobban, amely ember nem akar, csak az nem ad! Aki lakaton tartja pénzét, lakaton van annak a szíve, bibliája és keresztyénsége is...

Talpra hívő, alkalom van a krisztusi bizonyágtévesré!

Mentő Gábor.

"ISTEN HOZOTT!"

— Prédikátor fogadtatásra. —

Irta: GRUBER KÁROLY.

A zajongó élet lázas rohamában
Gyakorta kap szívünk fájo sebeket,
Meggyötört arcunkon csak szomorúság
van,

Bus szemünk fénytelen, keblünk el-
epedt...

Olyankor úgy hullik lelkünkre a jó szó,
Mint hervadt virágra az enyhe harmat.
Olyankor oly becses az édes vigasztoló
Jóság, mely véget vet minden viharinak.
Oly áldott a béke...!—elrebejjük száz-
szor —

Mit az Ur nevében nyujt egy lelki-
pásztor!

Kedves uj pásztorunk, örömmel üdvöz-
lünk,

Isten hozott közénk, Isten tartson köz-
tünk!

A nagy világ nehéz bűnigában roskad,
A bus emberiség üdv után zokog,
Népek és nemzetek egymásra taposnak,
Halálhőrgés közben fegyvertűz ro-
pog...

Gyilkos gyűlölettel testvér testvért
pusztít,

Arcpíró hangon diktál a Romlás,
A Szeretet szava bárhogyan is buzdit,
Gunyakacajba fojtja durva káromlás.
Bár senki se hallja, a szelek hadd vi-
gyék,

Te azért ne csüggedj, csak hirdesd
az Igét!

Kedves uj pásztorunk, örömmel üdvöz-
lünk,

Isten hozott közénk, Isten tartson
köztünk!

Csak szólj a békéről, mely Krisztustól
árad,

Szólj a kegyelemről, melyet Isten ad,

Mutasd meg a forrást, amely ki nem
szárad,

S mondd el, hogy a bűnös mint lehet
szabad!

Hadd zugjon, sirjon, vagy nevéssen a
világ,

Hadd rohanjon tova könnyen a tömeg,
Egy-egy lélek mindig fog hallgatni rád

És mindig lesz oly szív, amely meg-
remeg!

Bár dühöng az ellen, véd az égi Király,
Isten hű szolgálja, ő, te csak prédikálj!
Kedves uj pásztorunk, örömmel üdvöz-
lünk,

Isten hozott közénk, Isten tartson
köztünk!

Ime, itt a nyájad, melyet őrizned kell.
Itt van e szép csoport, mely melletted
áll,

S míg a gyülekezet boidogan ünnepel,
Mindnyájunk fohásza az ég felé száll:
A jóságos Isten áldása hulljon rád,
A Szentlélek tüze égjen a lelkedben
És Krisztus kegyelme töltse be szived-
szád,

Hogy mindig csak fényt hints szóban
és tettben!

Allj hát őrhelyedre s fel ne add a
várat,

Tápláld, véd, ápol és terelgesd e
nyájat!

Kedves uj pásztorunk, örömmel üdvöz-
lünk,

Isten hozott közénk, Isten tartson köz-
tünk!

Keresztyén hittan.

V. LECKE.

AZ ÖZÖNVIZ.

Móz. I., 6., 7., 8. és 9. rész.

Az Isten Lelkétől az emberek már
nem akarták magukat továbbra is dor-
gáltatni és vezéreltetni, amiért Isten
megvonta tőlük kegyelmét és Szentlelke
segítő erejét. Azonban engedett Isten
nekik 120 esztendőre a megtérésre. De
nem tértek meg, hanem inkább gono-
szabbak lettek; ettek, ittak, mulattak
gondtalanul és házasították fiaikat,
férjhez adták leányaikat mind az utolsó
napig.

A gonosz életű emberek között
azonban volt egy kegyes életű ember.
névszerint: Nőé. Ennek az Isten azt
parancsolta, hogy építsen egy nagy bár-

kát, melynek hossza háromszáz sing,
szélessége ötven sing, magassága pedig
harminc sing legyen. Ebbe a bárkába
beszállított Nőé minden fajta állatból
kettőt—kettőt és annyi eledelt, amennyi
házanépének és az okatlan állatok-
nak az egész évre elegendő volt.

Isten parancsára bement Nőé a
bárkába nyolcad - magával és Isten
rájok zárta az ajtót. Ezután a mélysé-
ges örvényeknek forrásai s az égnek
csatornáit megnyilatkoztak és esett az
eső negyven nap és negyven éjjel meg-
állás nélkül. Ebből aztán olyan vizözön
lett, hogy a legmagasabb hegyeket is
elborította a víz. Minden ember és szá-
razföldi állat a vízbe fult. A víz 150
napig tartott a földön, a Nőé bárkája
pedig ide s tova járt a vizen, míg vég-
re megakadt az Ararát hegyei közül
egyén. Mikor Nőé meg akarta tudni,
hogy mennyire fedi még a víz a földet,
különb-különb időkben madarakat bo-

csátott ki a bárkából. Először egy hol-
lót repített ki, azután pedig galambo-
kat. A holló repdesett a vizek felett
kedve szerint. A galamb azonban, me-
lyet először kibocsátott, visszatért min-
den jel nélkül. A második is visszajött,
de az már a szájában egy olajfa levelet
vitt annak jeléül, hogy a víz már na-
gyon apadóban van a földön. A harma-
dik galamb azonban kint maradt, mi-
vel már a földnek színe megszáradt.
Azután Isten maga ment Nőéhez és így
szólt neki: "Jöjj ki a bárkából te és
háza népével!" Midőn Nőé Isten paran-
csára a szárazföldre lépett, oltárt épí-
tett ott és hálaadó áldozattal áldozott az
Urnak. Az áldozat annyira tetszett Is-
tennek, hogy azért Nőét és gyermekeit
megáldotta. Sőt szívárványt is adott
Isten az égre annak jeléül, hogy soha
többé el nem vesztí özönvizzel a föl-
det.

Fs.

Evangelium Hírnök**"THE GOSPEL MESSENGER"***Published semi-monthly by the***Hungarian Baptist Union of Amerika
4142 Lorain Avenue Cleveland, Ohio**

Megjelenik 1-én és 15-én

Entered as second-class matter at the
postoffice of Cleveland, Ohio, under the
Act of March 3, 1879Acceptance for mailing at the special
rate of postage provided for in section
1103, Act of October 3, 1917**Rev. Károly Gruber, Editor
11505 Dale Ave. Cleveland, Ohio****Asst. Editor:****Rev. J. S. Fazekas
1710 N. Franklin St., Philadelphia, Pa.****Előfizetési ára:**

Egész évre \$1.50 — Félévre 75c

Subscription:

\$1.50 per year — 75c half year

Ujdonság!

November 15.-étől kezdve új előfizetők kampánya indult meg! Aki megrendeli az Ev. Hírnök-öt évi \$1.50-ért és a Bibliamagyarázót évi \$1.00-ért és a megrendeléssel együtt beküldi a \$2.50-et, annak postafordultával küldünk egy nagyon értékes angol könyvet ajándékba. Az angol könyveknek az ára \$1.00-tól \$2.50-ig terjed. Ezt az értékes könyvet ingyen küldjük, amit karácsonyi ajándék gyanánt lehet adni az ifjaknak.

SZABÁLY: Kik az új előfizetők? 1. Akiknek soha nem jártak a nevezett lapok. 2. Akiknek járt, de évekkal ez-előtt beszüntették. Régi előfizetőknek nem jár a könyvkedvezmény. Aki az értékes ajándékkönyvre szert akar tenni, annak mind a két lapot meg kell rendelnie. A megrendelőnek joga van oda küldetni a lapot, ahová akarja. Nagyon szeretnők a lapokat az óhazába küldeni. A legjobb karácsonyi ajándék az ha a két lapot megrendelteti az óhazában levő rokonainak és az angol könyvet ingyen a megrendelőnek küldjük. Ha nem akarja a két lapot egy személynek küldeni, külön címekre is elküldjük a lapokat. A határidő 1938. december 31. Külföldre is ugyanabban az árban küldjük, mint Amerikába vagy Kanadába. Minden megrendelés a pénzzel ide küldendő: Kinda Sándor, 350 Austin St., Buffalo, N. Y.

Támogassuk a menházat!

A pénzügyi bizottság egy körlevélben fordult a végrehajtó bizottsághoz, amelynek tagjai az összes tisztviselők és pásztorok. A körlevélben leírtuk azt, hogy a Nőszövetség és a nőegyletek a konvenciói évben célul tűzték ki, hogy aggmenházunkat adósságmentessé tegyék. Természetes, hogy az összes nőegyletek azért dolgoznak és áldoznak, hogy a gyönyörű tervet megvalósítsák. Kérjük a szövetség összes organizációjának a szíves közreműködését.

Azután tudva azt, hogy nővéreink, kik szép összegekkel támogatták év-ről-évre aggmenházunk pénztárát, a fentiekre tekintettel ebben az évben az adósság kifizetésére fektetik a fősúlyt a kosztolás, ruházás, fűtés s más folyó kiadásokra be kell szerezniük a pénzt. Egy tervvel jöttünk tehát a körlevélben a fentjelzett vezetőséghez, t. i. egy címmel és bélyeggel ellátott boríték kiadását és szétküldését tettük ajánlatba. A szavazatok megérkeztek és mindenütt megértéssel és lelkes "Igen"-nel szavaztak a testvérek. Most azért egy kis képpel és e három bibliai mondattal: "Éheztem, ennem adtatok, mezitelen voltam, felruháztatok, utonjáró voltam és befogadtatok", szétküldöttünk a prédikátorok és diakónusok címére borítékokat. Minden dolgozó testvér járuljon hozzá a menház támogatásához, sőt barátoknak is szíveskedjenek a testvérek szétosztani. Az Ur megjutalmazza még azokat is, kik egy pohár vizet adnak az Ő nevében. Tegyük meg a legjobbat. Amikor van alkalmunk jól tenni az Ur kicsinyeivel, tegyük. Ha valaki szeretne több borítékot, vagy ha valakit kihagytunk tévedésből, tessék egy lapon kérni és örömmel küldünk többet. A testvérek és barátok bátran kérjenek borítékot a helybeli diakónus vagy prédikátor testvértől. A fentjelzett célra tegyük be az összeget akkor, mikor van és dobjuk be a levélszekrénybe. Bertalan tv. majd nyugtázza a beküldött összeget. Címe: Rev. S. Bertalan, 619 Landstowne Blvd., Youngstown, Ohio.

Szíves megértésüket és áldozatkészségüket előre is köszönve, vagyok testvéri szeretettel, a pénzügyi bizottság nevében:

Lovas László.

**HARMAS JUBILEUM AKRONBAN.**

Az akroni "Szeretet" leányegyesület 15 éves jubileuma, Lovas László prédikátor tv. 15 éves működésének jubileuma és az "Ébredő" ifjúsági egyesület 10 éves jubileuma zajlott le nagy ünnepek között október 29.-én. A harmas ünnepélyen jelenvoltak bírók, állami szenátorok, ügyvédek, sajtót-képviselők és Bertalan István, Kása József, Kónya Róza prédikátor testvérek. A magyar sajtót Tarnócy Árpád, Murányi János és Kövesy Mihály urak képviselték. Tarnócy Árpád magas szárnyalású beszédében mutatta be Lovas László prédikátor tv. 15 éves lelkes működésének kimagasló pontját: két templom építése, Akronban és Wadsworthon, két szép népes és minden organizációval felépített egyház. Ünnepi beszédet tartott Kónya Róza tv. s felszólaltak Bertalan, Kása prédikátor tv.-ek és a diakónusok. Baráth Bertalan a legrégibb diakónus üdvözölte úgy a leányegyesületet, mint az "Ébredő" ifjúsági egyesületet. Majd a gyülekezet nevében egy szép csokor virág és több értékes ajándékok átadása keretében méltatta Lovas tv. és neje 15 éves munkásságát, jó kíváncsalmak és üdvözlésekkel halmozva el az ünnepelteket. File Margit tv. szintén egy szavalat kíséretében egy másik csokrot nyújtott át az "Ébredő" ifjúság nevében. A programot szép zeneszámok, a nagy vegyes énekkar, a jubiláló leányegylet énekkara és az "Ébredő" ifjúság énekkara tették széppé. A programot Béres Margit tv. vezette le nagyon ügyesen, aki a jubiláló leányegyesület elnöke. Az összes tisztviselők közreműködtek a programon. A harmas jubileum bankettjére Szabó Mihály tv. egy szép borjút ajándékozott s a bevétel a vacsorán 75 dollár volt. Azonkívül egy 24 oldalas emlékkönyvet adtunk ki, melyben a jubilálók csoportképei lettek megörökítve. A szép ünnepélyt Lovas László préd. tv. megható beszéde, köszönete és imája zárta be.

Urbán Erzsébet és Cseh Lajos, jegyzők.

VASÁRNAPI ISKOLA



Dear S. S. Teachers and Children!

CHRISTMAS is coming again! The bells will be ringing, angels will be flying, and millions will be singing to the glory and honor of our Lord Jesus, who was born in Bethlehem 2000 years ago. Are you getting ready in a big way to join those who want to pay their homage to Christ? We hope so! Here are three beautiful Christmas poems, memorize one of them and recite it this Christmas around the glittering Christmas tree at home and in the Church. We hope you will have a very merry and blessed Christmas this year.

KAROLY GRUBER

Editor-in-chief

and

ALEXANDER KINDA

S. S. Editor.

YULE TIDE.

How silently, how silently,
The wondrous gifts are given!
So God imparts to human hearts
The Blessings of His heaven.
No ear may hear His coming,
But in this world of sin,
Where meek souls will receive Him still,
The dear Christ enters in.
— Phillips Brooks.

CHRISTMAS.

By a beautiful road our Christmas
comes,
A road full twelve months long,
And every mile is as warm as a smile,
And every hour is a song.
Flower and flake and cloud and sun,
And the winds that riot and sigh,

Have their work to do ere the dreams
come true,
And Christmas glows in the sky.

'Tis a beautiful time when Christmas
comes
All up the street and down,
For hearts alight make faces bright
When Christmas comes to town.

Neighbor and friend in gladness meet,
And all are neighbors dear,
When the Christmas peace bids evil
cease
In the holiest day of the year.

THE MEANING OF CHRISTMAS.

It isn't the wreaths in the windows,
It isn't the shining tree,
Or the children rapt and waiting,
That brings Christmas to you and me.

It's the marvelous self-forgetting,
It's the thoughts we are sending far,
It's our hearts aglow, uplifted,
It's a wonderful guiding star.
By Alice Thorn

KÖZPONTI VASÁRNAPI ISKOLAI KONFERENCIA.

A Központi Magyar Baptista Vasárnapi Iskolák tanítóinak rendes évi konferenciája november 12.- és 13.-án zajlott le a Cleveland Buckeye Roadi templomban.

Konferenciánk d. u. 2:35 perckor imaórával vette kezdetét, melyet Kovács Ferenc tv. (Holton, Cleveland) vezetett. Témája volt: "Az igazi nagyság". "Ha olyanok nem leszte, mint a kis gyermekek, semmiképpen nem láthatjátok meg a mennyek országát." Az áldásos imaórát követte Gruber Károly elnök megnyitó beszéde. Nagy lelkesedéssel beszélt a 100. zsoltárból, üdvözölte a megjelenteket, majd köszönetet mondott a konferenciát fogadó gyülekezetnek. Dauda Vilmos házigazda tv. választott az elnök beszédére és üdvözölte a tanítókat, mint kertészeket, akik

Krisztus kertjében munkálkodnak.

Lovas Lászlóné tv. (Akron) megörvendeztetett egy szólóénekekkel, mely után a jegyzőkönyv felolvasása és elfogadása következett. A pénztári jelentést is meghallgattuk és egyben figyelmünket felhívták a gyönyörű piros és kék betűkkel nyomtatott programra, mely azt mutatja, haladunk, komolyan vesszük feladatainkat és e konferenciát.

Még Taylor Lajosné tv. (Wadsworth) énekelt egy szót, mely után meghallgattuk első előadónkat, Bertalan István testvért, ki felolvasást tartott, melynek címe: "A vasárnapi iskolai tanítók értéke a gyülekezetben". Az érdekes felolvasásnak főbb pontjai a következők voltak:

I. Hasonlítsuk a vasárnapi iskolai tanítókat kertészekhez, a vas. iskolát kerthez, mely kertnek Krisztus a tulajdonosa.

II. A tanítók feladatai:

1. Kigyomlálni a gazt, mely nő e gazdag talajban.

2. Nemcsak kigyomlálni, hanem kísérletezni újabb és újabb dolgokkal.

III. A jó tanítók munkáját feltétlenül értékeli úgy a gyülekezet, mint az Isten.

E gyönyörű előadás után eszmecsere következett, melyből a kimagasló gondolatok a következők voltak:

1. Nagyon fontos, hogy mennyire és hogyan értékeljük a vas. iskolai tanítók munkáját.

2. Hogyan válasszuk tanítóinkat, hogy a legjobbakat tegyük osztályaink élére és mégse sértsük meg azokat, kikben megvan az akarat, de nincs meg a tehetség.

3. A tanításhoz nemcsak fej, hanem szív is szükséges.

4. A tanító éljen tiszta, imádkozó életet, mert ez teszi őt értékké a gyermekek előtt.

Az eszmecsere követte egy ének szám a Taylor család által.

Második előadónk Tatter Vilmos préd. tv. (West Pullman, Chicago) lett

olna, de mivel nem lehetett jelen, el-
 üldte felolvasását, melyet Gruber Ká-
 roly, elnök tv. olvasott fel nagy hatás-
 al. E mélyen szántó felolvasásnak té-
 nája volt: "A jó tanító jelleme és fel-
 adata". Felmutatta azt, hogy:

1. Fontos, mit gondolunk vasárnapi
 iskolánkról és gyermekeinkről.

2. Szükséges, hogyha a vasárnapi
 iskolai munka fontos, akkor jó tanítók
 tanítsák a gyermekeket.

A jó tanítónak ismernie kell önma-
 gát... a tanító is csak ember és ne várja
 el a lehetetlenséget munkája után, mert
 néha még a jó tanító se válik be minden
 osztályban.

A jó tanító nem veszti el bizalmát
 sem a tanításban, sem önmagában. Nem
 hagyja magát megkimerültségig dolgoz-
 tatni.

A jó tanítónak ismerni kell gyer-
 mekeit, így inkább kevesebb tanítvány
 és több tanító szükséges.

A jó tanító foglalkozik gyermekei-
 vel az életben is és nemcsak az osztály-
 ban.

3. A tanítónak ismerni kell korát,
 mert veszélyes vakon hinni. A tanító
 lássa meg a jövő követelményeit — és
 a gyermek értékét a jövőre nézve.

4. A jó tanítókat meg kell becsülni,
 mert máról holnapra nem lehet senki-
 ből jó tanító. A jó tanító alázatos, sze-
 lid, és saját maga is tanuló. Nemcsak
 az értékes, amit tud, hanem hogy mi-
 lyen lélekkel tanít.

E felolvasás után egy közös éne-
 ket énekeltünk s az elmaradott és új
 ügyeket tárgyaltuk. A magyar kisképek
 kiadásának kérdésével kapcsolatban
 kilenc tagu bizottságot nevezett ki a gyű-
 lés. A bizottság az ügyet megvizsgálta
 és jelentést is tett vasárnap reggel. Pál-
 ca Lajos tv. jelentette, hogy ha csak
 lehetséges, szükségesnek és jónak ta-
 lálják a kisképeket újból nyomtatni és
 kiadni... A konferencia a jelentést tu-
 domásul vette, de határozatot nem ho-
 zott.

Szó volt a múlt évben határozott
 számversenyről, melyet Cleveland, W.
 Side és Buffalo meg is próbált, de azt
 a jelentést kaptuk, hogy ez a verseny
 nem vált be, mivel a nyertes fél nem
 ajándékozta meg még ez ideig a vesz-
 tes felet. Azonban egyes gyülekezetek
 próbálkoztak "autó-versennyel" stb. és

melegen ajánlják a számemelés eléré-
 sének a céljára.

A választásokat titkos szavazat ut-
 ján ejtettük meg s az új tisztviselők a
 következők:

Elnök: Gruber Károly, préd. tv.,
 Cleveland, Holton Ave.

Alelnök: Taylor Lajos tv., Wads-
 worth, Ohio.

Jegyző: Kónya Róza tv., Cleveland,
 Ohio.

Pénztárnok: Hotye Péter tv., Cle-
 veland, West Side.

A jövő konferencia helye Elyria,
 Ohio.

Gyűlésünket Petre Gábor tv. imá-
 jával zártuk este 6 órakor.

Este fél nyolckor újból folytattuk
 konferenciánkat. Programunk olyan dus
 volt, hogy mindenkinek nem is jutott
 idő szereplésre. Énekek, szavatok, rö-
 vid beszédek stb. tették változatossá
 az estét. — Az énekeket Gruber
 Károly elnök tv. vezette. Ünnepi szó-
 nokunk az est folyamán Kovács Miklós
 homesteadi préd. tv. volt, témája volt:
 "A szülők és gyermekek viszonya egy-
 máshoz". Kiemelte, milyen szükséges
 a jó viszony a szülők és gyermekek kö-
 zött az otthonban. — E lélekemelő be-
 széd után egy csoportelőadást adott elő
 a Buckeye Rd-i leányegylet ezzel a
 címmel: "A missziós hordó". Bemutat-
 ták, milyen értéktelen tárgyakat küld-
 dünk néha missziósföldeinkre, misszió-
 munkásaink részére. Nem törődünk
 néha semmivel, senkivel és még gyer-
 mekeinkkel sem, csak a pénzcsinálással
 vagyunk elfoglalva. Életünk sokszor
 tele van értéktelen dolgokkal, épp úgy,
 mint a missziós hordó. De el kell éget-
 nünk a régit és újat kell kezdenünk.

Az est alkalmával szerepelt a zene-
 és az énekkar is, szebbé és változato-
 sabbá téve ünnepélyünket. Késő éjsza-
 ka zártuk dus esti programunkat közös
 énekkel és imával.

Vasárnap reggel 9 órakor kezdtünk
 imaórával, melyet Mótz Sándor tv. ve-
 zetett. Ezután Dauda Vilmos préd. tv.
 vezette a vasárnapi iskolai mintatani-
 tást mint főtanító. Ez alkalommal 4
 tanító beszélt hét-hét percig, mint min-
 tatantató a reá bizott osztályhoz. Na-
 gyon érdekes volt hallgatni, amint min-
 den tanító ugyan abból a leckéből más-
 más tanítást nyújtott. A tanítók voltak:

Petre Gábor — ifjúsági osztály.

Kónya Róza — Leányosztály.

Balogh István — fiúosztály.

Vura Robertné — kisgyermek osztály.

Vasárnap délelőtt az istentisztelet
 keretében két szónokunk volt: Kovács
 Miklós préd. tv. (Homestead) és Gru-
 ber Károly préd. tv. (Holton Ave.)

Kovács tv. témája: "A jó értelem
 bizonyítéka" volt. Áldásos beszédében
 kiemelte Istennek nagy hatalmát, mely
 felülmúl mindenféle értelmet és tant.
 Gruber tv. témája "Krisztus vas. isko-
 lája" volt. Képzeltük magunkat Krisz-
 tus vas. iskolai osztályba és nézzük
 meg, hogyan tanít Ő. Milyen szemmel
 nézi a gyermekeket? Hogyan bánik ve-
 lük? Ölébe veszi, megsimogatja és meg-
 áldja őket. Mikor karjaiba vette, sze-
 retetébe fogadta, mikor kezét reájuk
 vetette, gondjába vette őket, mikor meg-
 áldotta, jó befolyást gyakorolt életükre.
 Mi is kövessük Krisztus példáját.

Közös ének és ima után levonultunk
 az alsó terembe, hol úgy szombat este,
 mint vasárnap délelőtt finom csirke
 ebéddel szolgáltak bennünket ügyes és
 szorgos Buckeye Rd-i nővéreink.

Az Ur áldását éreztük a konferen-
 cián, és sok jó gondolattal távoztunk
 el, melyért az Uré a dicsőség.

Kónya R. Róza, jegyző.

—o—

A "NAPFÉNY"-BÖL

A "Napfény" a new brunswicki
 gyülekezet lapja és abból olvastuk a kö-
 vetkezőt a "kis bűnök rovatából". —
 Kell-e az ice creamért imádkozni? —
 Kérde az egyik, aki már szeretett volna
 hozzáfogni az evéshez. — "Well, én
 csak lefekvéskor imádkozom" — volt
 a felelet. — "Igen ám, de ki tudja, ho-
 gyan fekszel le: a magad erejétől vagy
 valaki kocsijának a "bumper"-je fektet
 le..."

—o—

"Az emberi agyvelőnek különös sa-
 játsága az, hogy azonnal megszűnik er-
 kölcsösen gondolkodni, mihelyst pénz-
 ről van szó."

"Testvérem! Miért kéreted magad
 az előfizetés beküldésére? Nem tudod,
 hogy ez is munkatöbblet és felesleges
 költség?" (Ü. Ü.)

BRIDGEPORT, CONN.

Feledhetetlen és lelki áldásokkal teljes estét töltöttünk el október 29.-én Connecticut állam magyar baptistái a bridgeporti testvérek körében. Jelen voltak úgy a s. norwalki mint a wallingfordi testvérek pásztoraikkal együtt. Stumpf Árpád tv. üdvözölte az egybe gyűlt testvériséget és ismertette a közös összejövétel jelentőségét; mennyire szükséges az, hogy az Isten népe gyakrabban összejöjjön és szívet-értelmet egybetéve dolgozzon a jobb emberért és jobb világért, amely gondolathoz a következők szoltak hozzá: South Norwalkról: Botka József, Kocsis Béla, Hencel József, Vadász Lajos, Pomári János Hajdu József, Bödő Lajos, Wallingfordról: Fekete Gábor és Tóth Miklós. Helyből: Boda János, Dudics Pál, Kish Gyula, Vangor János, Stumpf Árpádné. Az estének koronázó perceit Biró Mihály testvér töltötte be lélekemelő előadásával. Nőegyletünk sem maradt tétlenül, hanem igazi jó magyaros vacsorát szolgált fel mindenkinek meglege-

désére. Adjon az Ur több ilyen összejövételt több helyen.

Evangélizálás. — Gyülekezetünkben november 28.-tól december 4.-ig minden este evangélizáló istentiszteletet tartunk. Istenünk egyik alázatos szolgája, Major Mihály, a new brunswicki gyülekezet kedves pásztor a az evangelistánk.

Zenekarunk szép sikert ért el november 6.-án, amikor városunk minden magyar egyháza hálaadó istentiszteletet tartott. Vasárnap délelőtt és déli 12 órakor mintegy 4000 főnyi magyar sereglett egybe, amikor zenés felvonulást tartottunk a magyar lakta negyedben. Az összmagyarság köszönettel vette és a magyar lapokban is a legnagyobb elismeréssel emlékeztek meg a zenekar szerepléséről. Gratulálunk az összes zenész testvéreknek. A. S.

BUFFALO, N. Y.

Nagyon kedves, áldásos istentiszteleteink voltak nov. 14.—20.-ig minden este. Tatter Vilmos tv., a chicagói gyü-

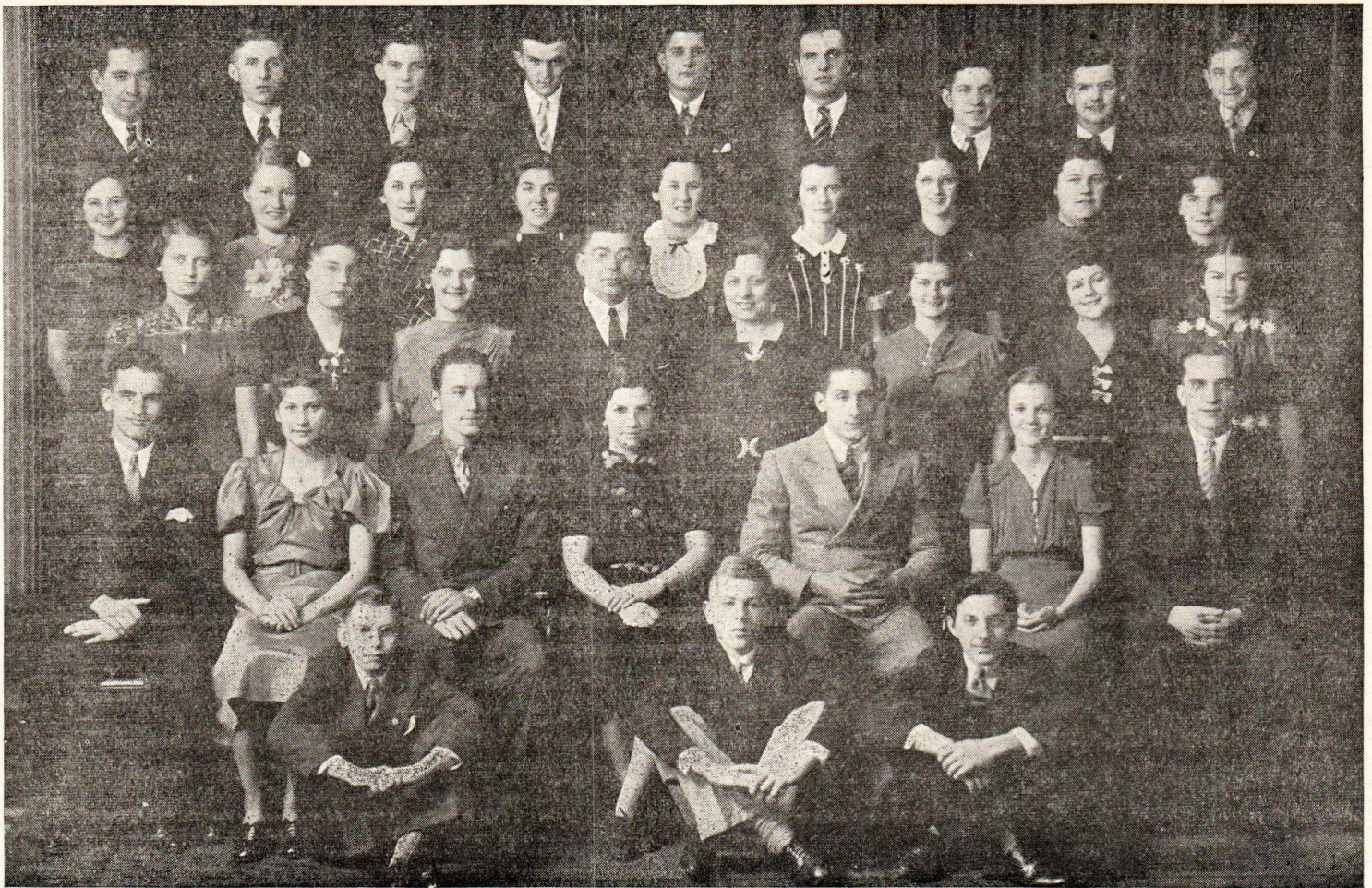
lekezet kedves lelkipásztora hirdette Isten üzenetét.

Az előadások komolyak, meggyőzőek és élvezetesek voltak eleitől végig, melyeket figyelmes közönség hallgatott minden este. Barátaink a magyarság minden rétege közül jöttek és éreztük Urunk jelenlétét minden este.

A sok szép előadás közül egy nagy igazság megragadta figyelmemet, melyet előadó tv.-ünk mondott. "Az nem igazi szabadság, mikor jónak és rossznak egyaránt igazat adunk életünkben. A mennyországból ki van zárva minden rossz csupán a jóság működhetik szabadon". Ez nagy igazság, mert ha rossznak helyet adunk, az kiszorítja a jót és rabokká tesz bennünket.

Nagyon szépen közreműködött a zenekar is különösen vasárnap este. Ugy-szintén Tatter Jánosné tv., ki kedves férjével, Tatter János tv.-rel egész nap köztünk volt. Testvérnőnk szívbemerkolón örvendeztetett meg Isten dicsőítő énekekkel.

Az evangélizálás koronázó estéjén



"ÉBREDŐ" IFJUSÁGI EGYESÜLET, AKRON, OHIO.

Tatter tv. felhívására többen kézfeltartással jelezték, hogy kívánják a komolyabb, őszinte keresztyén életet magukávé tenni. Egy kedves házaspár, kik komoly törekvő barátaink, előrement és kézfogással jelezte, hogy akarnak őszinte követői lenni az Ur Jézusnak.

Az Ur áldja meg az elhangzott ígéretet, s adjon az Ur minden helyen szabad folyást az Ő beszédének. Tatter tv.-nek kívánjuk Urunk gazdag áldásait bőségesen és ezuton is a buffaloi gyülekezet köszönetet mond a szíves szolgálatért.

Megbizásból: Boda Sándor.

CARTERET, N. J.

Sok lelki áldásban és örömben részesített bennünket az Ur október 31.—november 6.-ig megtartott evangélizálásunk alkalmával. Gazsi István tv., a trentoni gyülekezet lelkipásztora volt az igeszó. Hálát adunk az Urnak, hogy Gazsi tv.-t sikerült megkapnunk, hogy tanítson bennünket az Ur csodálatos ígéből. Jól esett hallgatnunk az Urnak eme sok tapasztalattal bíró kedves szolgáját.

Dicsőség a mennyei jó Atyának, már vannak többen, akik az evangélizálásnak gyümölcse- és eredményeként kérik a keresztséget. Reményünk az, hogy rövidesen öröm lesz a mennyben és a földön egyaránt több bűnös megtérése felett. Lélekemelő volt látni, amint minden este a szép számu barátok közül többen kézfeltartással jelezték, hogy óhajuk az Urat követni.

Az Ur áldja meg az elvégzett munkát, és tegye állandóvá azt, hogy sok lélek megtalálhassa Őt és örök életet nyerjen. Honeskó Gyula.

CHICAGO, ILL.

A west pullmani nőegylet meghívta az angol gyülekezet nőegyletének tagjait szeptember havi gyűlésére, akik a meghívásra el is jöttek és együtt örvendtünk áldásos összejövétel keretében. Angol nővéreink — akik vagy 50-en voltak — nem sejtették, hogy milyen kellemes meglepetéssel várjuk és fogadjuk őket. Pont 12 órára érkeztek és azonnal asztalhoz ültettük őket, mert készen párologott részükre a finom csirkepaprikás, tarhonya, burgonya, sa-

vanyuság, rétes, kávé és tea. A dijementes ebéd rendkívül ízlett a vendégeknek. Nem győztek eléggé dicsérni és kértek, hogy hamarosan rendezzünk vacsorát, hogy eljöhessenek újból — szívesen fizetnek érte, amit csak kérünk. Október 28.-án megtartottuk őszi vacsoránkat, amelyre angol testvéreink szép számmal jöttek el és jóévtággal fogyasztották az izletes magyar ételeket. A vacsora után sütemény kiárúsítás következett s angol testvéreink mindent megvettek. Egy értékes párnahuzat került kisorsolásra és egy szép horgolt virág is elkelt, melyet egy kedves barátnőnk ajándékozott oda. Végül Tatter Vilmos prédikátor tv. üdvözölte angol nyelven — meleg szavakban — a kedves vendégeket és megköszönte szíves megjelenésüket. A bevétel száz dollár volt, tehát nem hiába fáradozott a nőegylet. Az Uré legyen a dicsőség.

Petriko Imréné, nőegyl. jegyző.

McKEESPORT, PA.

Nagy öröme volt gyülekezetünknek november 13.-án egész nap, amikor a new castlei gyülekezet pásztorát, Revák István tv.-t, láttuk vendégül körünkben. Ugy délelőtt, mint este gazdag lelki tápláltatásban részesültünk szeretett vendégprédikátor tv.-ünk igehirdetése által. Az Uré a hála és dicséret. Egy jelenvolt.

HOMESTEAD, PA.

Prédikátor fogadtatás. Október 8.-án este 8 órakor nagy ünnepe volt gyülekezetünknek, mert akkor iktattuk be nyilvánosan Kovács Miklós prédikátor tv.-t, mint gyülekezetünk új lelkipásztorát, akit Garfieldről (N. J.) hívtunk Homesteadra. Kovács Miklós préd. tv. szeptember 1.-én költözött Homesteadra és attól kezdve működik gyülekezetünkben hivatalos joggal és nagy lelkesedéssel. A fogadtatási ünnepséget a szabadkőművesek épületének tágas ebédlő termében tartottuk meg. Áldáskérő ima után dusan terített asztalhoz telepedett a közlő-távolból egybesereglett vendégcsoport. A vacsora után azonnal átvette az est vezetését Petruzsány János tv., aki egymásután szölitotta fel a gyülekezetek és különböző egyesületek megjelent képviselőit. A homesteadi gyülekezet nevében Len-

gyel Ignác diakónus tv. köszöntötte meleg szavakban az új lelkipásztort. Kautz Ödön prédikátor tv. mondott magas szárnyalásu ünnepi beszédet.

A helybeli és környéki magyar egyesületek és a sajtó nevében többen szólaltak fel és kívánták Isten áldását. A helybeli ref. egyház nevében Dénes Barnabás lelkész mondott köszöntőt. Az angol baptista gyülekezet nevében Porter P. C. prédikátor tv. szólalt fel. A Holton utcai (Cleveland) gyülekezet nevében Gruber Károly prédikátor tv. üdvözölte a keletről központba érkezett lelkimunkást. Gruber tv. két saját szerzeményü költeményével rendkívül megörvendeztette és fellelkesítette az ünnepelő közönséget. Sok volna mindent leírni és minden szereplőt névszerint megemlíteni, csak annyit említek még meg, hogy voltak gyönyörű ének- és zeneszámok, valaminthogy végül Kovács Miklós préd. tv. megható szavakban mondott köszönetet. A feledhetetlen szép este a késő éji órákban zárult. Az összes mckeesporti, new castlei, youngstowni, akroni, clevelandi stb. megjelent testvéreknek ezuton mondunk hálás köszönetet. A szép ünnepért Istent magasztaljuk és új prédikátorunkra az Ur legbősegebb áldását esdjük.

Lengyel Ignác, diakónus.

EVANGÉLIZÁLÁS

HUNTSBURGBAN.

A huntsburgi kis gyülekezet október 24.—30.-ig felejthetetlen napokat töltött el, midőn minden este Gruber Károly préd. tv. nagy lelki erővel és isteni tüzzel hirdette Istennek beszédét. A rendkívüli mozgalom páratlan érdeklődést váltott ki magyar honfitársainkban. Estéről-estére többen voltak barátaink, mint testvérek. A megjelenők száma 57—150 között váltakozott.

A testvériség szépen kivette részét a nemes vállalkozásból. Ugy szintén kivette prédikátorunk Petre tv. is, az evangélista testvérünkkel, mert a kápolnától úgy 5 mértföld körzetben 72 magyar tanyát látogattak meg.

Az utolsó vasárnap délutánján hat kedves megtért lelket hallgatott ki a gyülekezet és vett fel keresztségre.

Ez az első ilyenfajta jelentésünk Huntsburgból, de hisszük, rövidesen Isten segítségével, fog jönni több, mert

barátaink között sokan készülnek az Ur Jézus követésére. Az utolsó estén többen jelezték azt, hogy rövidesen akarnak ehhez hasonló mozgalmat. — Mindenért Istené a dicsőség, mienk a tisztelt- és hálaadás.

Fülöp Sándorné, jegyző.

CLEVELAND, WEST SIDE.

BEMERÍTÉSEK. — November 13-án páratlan keresztségi ünnepe volt a clevelandi, west sidei testvériségnek, s velük a mennyei angyseregnek, midőn szemlélhették 7 fehérruhás megtért léleknek komoly elhatározását, amint követték Mesterüket a hullámsírhoz.

Az ünnepség rendkívüli volt azért is, mert vele a Központi Vasárnapi Iskola Konferenciának rendkívüli áldása fozódott rajtunk. Négy magyar baptista prédikátor működött közre Isten becses nyara Róza tv. a cantoni (Ohio) gyülekezet volt vezetője, Bertalan István tv. Youngstownból (Ohio), Gruber Károly tv. Clevelandból (Holton Ave.) és Petre Gábor tv. helyi gyülekezetünkben.

Miután a három rövid, de tartalomdus, alkalmi prédikációt meghallgattuk, Petre tv. a megtért kedves lelkeket az Ur Jézus példájára bemerítette a templomunkat zsúfolásig megtöltött közönség előtt. — Az alámerítettek közül 6 a huntsburgi missziókból való.

A következő vasárnap, vagyis nov. 20-án újból megmozdult a lelkeket meggyógyító Bethesdának vize, melybe egy ifjú anya lépett lelki boldogsággal arcán, hogy teljesen meggyógyuljon üdv után epekedő lelke, kit Petre tv. egy tartalmas bibliai tanítás után bemerített.

A jóságos Isten tartsa meg a lelki ujszületteket és nevelje nagyra nevének dicsőségére és országának építésére.

Gyülekezeti vacsora. — November 18-án gyülekezetünk szorgalmas asszonyai igazán pártátrító töltött-csirke vacsorát készítettek az ünneplő közönségnek. Nálunk már több dicséretes vacsorát szolgáltak fel, azonban igen sokan úgy nyilatkoztak, hogy az utóbbi volt a legjobb.

Vacsora után felvonultunk a felső terembe, hol volt alkalmunk a megtért lelki asztal javait is élvezni. A

több szabad előadás mellett először Petre tv., majd Lovas László préd. tv. ismertette a hazai politikai helyzetet, s utána a gyülekezet együttes imában mondott hálát Istennek a csehszlovákiai békeséges sikerért.

A szónokok úgy tüntették fel beszédükben, hogy hazánk megcsonkítása Istennek büntetése rajtunk. — "Az Uré a föld és annak teljessége". (Zsolt. 24:1) — Ő annak adja örökségül, kinek akarja. Ha Jézus szerint fejünk egyetlen hajszála nem görbülhet meg, vagy nem eshet le az Ő tudta nélkül, mennyivel inkább nem történhetnek történelmi dolgok. Tehát nemzetünknek nem Hitlertől, sem Mussolinótól, hanem egyenesen Istentől kellene visszakérni szép országunk elrabolt területeit és előtte fogadást tenni, hogy a jövőben jobban gondját viseljük annak.

Ezt a boldog, testi-lelki javakban gazdag estét a huntsburgi testvérek és barátok segítették elő csirkék és termésheni adományok ajándékozásával. Fülöp S. és neje tv.-ek nemcsak hozzájárultak, hanem össze is kollektálták és beszállították a rendeltetési helyre. — Fogadják a huntsburgi tv.-ek és barátok ezuttal is gyülekezetünk leghálásabb köszönötét minden szívességet.

Perge Sándor, jegyző.

Szerkesztői üzenetek.

K. S., Buffalo. Az anyag megjött idejében. Köszönöm. A szerencsétlenség nem volt végzetes — hála a Gondviselőnek. A karácsonyi anyagot haladéktalanul tessék elküldeni. Üdv.

H. Gy., Carteret. Megjött, de késve. Jó lesz a jövő évi számok egyikébe. A jelentést hozzuk. A karácsonyi számba szánt anyagot mielőbb várom, sőt az újévi is kérem. A lap mindkét alkalommal rendes időben fog megjelenni, ha Isten megsegít. Greetings.

F. J., Philadelphia. Köszönet a jó idejében elküldött értékes anyagért. A hittan leckék folytatása, valamint egy karácsonyi, mint az újévi cikkek sértetlenül befutottak a szerkesztőségi irodába. Üdv.

M. M., New Brunswick. A jelentés két napot késött, csak a karácsonyi számban jön. A sajtóhiba elnézéséért

hálás köszönetet mondunk. A tördelő, kinek hibájából történt, bocsánatot kér és igéri, hogy a jövőben jobban vigyáz. A megrendelt munka csak újév után készülhet el, hamarabb nem lehet. Jó lesz? Üdv.

B. J.-né, Waterwliet. Idejében befutott. Ebben a számban közöljük. Máskor még pontosabb munkát kérünk. Az adakozóknak mindkét nevét kérjük olvashatóan, tisztán, a helységnevével együtt. Így: Gruber Károly (vagy Károlyné) tv., Cleveland, Holton Ave. és nem Gruber testvérnő Holtonról. Megvan értve? Üdv.

R. I., New Castle. Megkaptuk, de ebben a számban nem hozhatjuk. Bővebbet levélben. Üdv.

B. L., Detroit. A volt szerkesztő átadta a kérdéses verset. Jó és jönni fog, mielőbb lehet. Azt az ismeretes verset, amely Kádár Géza gyűjteményében jelent meg 1906-ban. Széll Károly írta és nem más. A tévedés csakugyan sajnálatos. No, de sok furcsaság van a világon és a többi között ez a csudabogár is megfér, habár a mi fejünkbe egyáltalán nem fér be. Az Ur legyen kegyelmes a megtévedteknek és mentse meg őket a leleplezés szégyenétől. Üdv.

B. S., Buffalo. Jókor érkezett. Jelen számunkban napvilágot is lát. Üdv.

G. S., McKeesport. Hálás köszönet a szívélyes üdvözlőletekért. Mi is viszont szívből üdvözlünk mindenkit. Hogy ne emlékezném az örömteljes, áldásos ottlételre! A beküldött jelentések ebben a számban vannak. Üdv.

L. L., Akron. A két jelentést megkaptuk és hozzuk. Az említett klissét is megtaláltuk a nyomdában, de az aggenházi klissé — sajnos — nem futott be, pedig jó lett volna. Tessék elküldeni, mielőbb lehet, még mindig nem késő. De ha késő is volna: "Jobb későn, mint soha." A részvétnyilvánítást köszönöm szépen. Hála az Urnak, már teljesen rendben van minden. Nyoma se lesz az egésznek. Üdv.

M. G., Welland. Nagyon szép ötlet. Hozzuk. Köszönet a szíves érdeklődésért. Hála az Urnak, nagyon jól vagyunk. A legutóbbi jövevény fiú. — Egészséges, erős, 3 hónapos. Üdvözlí a wellandiakat. A lelki munka halad szépen — Isten kegyelméből. Üdv.

R. R. K., Cleveland. The report is good. Thank you. Irma and the babies are very well. I am feeling perfectly well again, thank the Lord. The recovery is complete. Thanks for the regards and do not forget what you promised. The sooner you visit us the happier we shall be. Best regards to you.

S. A., Bridgeport. A beküldött híreket megkaptuk és jelen számunkban el is helyeztük. A lap-expediálásnál hiba nem történt. A november 1.-i szám nagy elfoglaltságunk miatt nem jelent meg. A november 15.-i szám dupla szám volt, hogy a mulasztás némi kárpotlást nyerjen. Reméljük, hogy az evangélizálás jó eredménnyel zárul. Isten áldását kívánjuk a modern amerikai "napkeleti bölcsek" lelkes működésére. Üdv.

Cs. I., Irsa, Pest m. — Rövidesen levél megy. Addig is minden jót s az Ur áldását kívánjuk. Örvendünk, hogy gondolt reánk és olyan gyönyörű sorokat intézett hozzánk a távolból. Mindenkire szeretettel üdvözlünk.

GYÁSZJELENTÉS

McKeesport, Pa. — Szeptember 2.-án váratlanul, hirtelen halállal hunyt el Varga Péterné tv., akit az Ur életének 54. évében szolított magához. Elhunyt nővérünk az Ur Jézus hűséges szolgálóleánya volt. A gyászistentiszteletet Kovács Miklós homesteadi prédikátor tv. vezette úgy az imaházban, mint a temetőben nagy hallgatóság előtt. Az igehirdető szép szavakkal ecsetelte az ember mulandóságát és felhívta figyelmünket, hogy készüljünk találkozni Istenünkkel, mert nem tudjuk sem napját, sem óráját, mikor jön az Ur értünk! Egy jelen volt.

AZ AGGMENHÁZHOZ BEFOLYT
ADOMÁNYOK NYUGTÁZÁSA.
1938. augusztus és szeptember.

Sópa Gyula tv., Trenton, 2 dollár, egy dinnye, egy font cukorka. Horváth család, S. Bend, 1 dollár. Medvesányiné tv., Hammond, 1 dollár, egy dinnye. Bulzáné tv., Gary, 25 font liszt. Sztrákáné tv., New York, 3½ font füstölt hus. Smenyák tv., Gary, 10 font cukor, 2 tucat narancs, 25 font liszt, 2 kenyér, 2 font kávé, 10 font rizs. Janikné tv.,

Buffalo, 2 font tarhonya. Akroni nőegylet 7½ font kockatészta. Holton utcai nőegylet, Cleveland, 25 font levestészta. Kovács József tv., Harbor, 25 font liszt 4 db. szappan. Bartok tv., Hammond, 1 font mák, 1 font törött dió, 1 kenyér. Smenyák tv., Gary, 1 font kávé, egy tucat narancs, 10 font cukor. Kelemen tv., Gary, 10 font cukor, 1 kenyér, két font kávé, 1 doboz surolópor, egy darab szappan, 6 tekercs toalettpapír. Szabóné tv., Chicago, 5 pár uj női harisnya. Steinmetzné tv., Philadelphia, 1 csomag viselt ruha. Jelyn Gyula tv., Philadelphia, 1 csomag viselt ruha. Molnárné tv., Bridgeport, (1937. aug.) asztalterítő, melyért 10 dollár jött be. First Baptist Church, Benton Harbor, november 20.-án délután felkeresett bennünket egy szép csoport ifjúság a prédikátorral együtt s egy barátságos óra keretében sok áldást nyertünk. Prédikátor tv.-ünk tanulságos, épületes beszédet tartott. Ajándékba hozott 12 darab zsebkendőt és egy kézzel csinált, gyönyörű paplant.

A jó Isten áldja meg a szíves adakozókat és fizesse vissza jóságukat. Az aggmenház lakói nevében, hálás köszönettel: Balogh Lajosné.

LAPZARTA

a hónap 10.-én és 25.-én van. Sűrűs cikkekkel lapzarta előtt két nappal tessék feladni a postán.

East 79th and Grand Service Station

Telefon: ENdicott 9463
GENERAL AUTO REPAIRING
Tire—Battery Sales and Service
Megbízható pontos kiszolgálás, méltányos árak mellett.
J. S. TOMORY és J. J. KLIMEK
2749 E. 79th St. Cleveland, Ohio

JAKAB és HAULER

A magyarság közkedvelt jólmenő
GROCERY ÉS BUTCHER üzletében
méltányos árak mellett előzékeny és
pontos kiszolgálásban részesül a
vevő közönség.
9518 YEAKEL AVENUE
Cleveland, Ohio (L-7-7)

HA GYÁSZ ÉRI, HIVJA

JAKAB ISTVÁN és FIA

népszerű magyar

temetésrendezőket!

8923 BUCKEYE ROAD
Phone CEDar 0384
Phone WASHington 4421
11713 BUCKEYE ROAD
Cleveland, Ohio

Ha teje van szüksége, KÉRJEN mindig

TAYLOR

TEJET! — Buffalo egyedüli magyar tejese készséggel szolgálja a magyarságot.

INSIST ON TAYLOR MILK!
16 Bridgeman St. Phone: RI. 5300

Telefon: FRanklin 4412

Kertész István

egyedüli magyar
TEMETKEZÉSI VÁLLALKOZÓ

Akron és környékén
936 E. South Main St. Akron, Ohio

Bodnár A. Lajos

Magyar temetkezési intézete
készen áll

éjjel-nappal a magyarság szolgálatára
3929 Lorain Ave. Cleveland, Ohio
Telefon: MELrose 3075-3076

KEGYELETES SZOLGÁLAT
MÉLTÁNYOS ÁRAK
GYÁSZ
ESETÉN
GONDOLJON

Molnár János

temetkező és vizsgázott balzsamozóra
— Nem kell előre fizetni —
8671 DEARBORN AVENUE
Detroit, Michigan

IDÉZETEK

"Nincs olyan bolondság, aminek hiva és követői ne akadnának. Csak az okos dolgoktól fázna az emberek".

*

"A festék alatt nem lehet elpirulni. Ezért lazábbak az erkölcsök ma, mint akkor voltak, amikor a nők nem használtak arcfestéket".